

爱沙尼亚共和国向中华人民共和国出口水产品卫生证书

Health Certificate/ Tervisesertifikaat

For fish and fishery products intended for export from the Republic of Estonia to the People's Republic of China/ Eesti Vabariigist Hiina Rahvavabariiki eksporditava kala ja kalatoodete jaoks.

I.主管当局信息 Information of competent authority/ Teave pädeva asutuse kohta	
输出国 Country of export/ Ekspordi riik:	
生产国 Country of production ¹ / Tootjariik ¹ :	
主管当局 Competent authority/ Pädev asutus:	
出证部门 Department of certificate issuance/ Sertifikaadi väljaandmise asutus:	
II.水产品信息 Information of the fishery products/ Kalatoodete teave:	
商品名称 Commodity name/ Kauba nimetus:	
学名 Scientific name/ Teaduslik nimetus:	
包装数量 Number of packages/ Pakendite arv:	
净重 Net Weight/ Netokaal:	
生产日期 Production Date/ Tootmise kuupäev:	
生产批号 Lot No. of products/ Kauba partii nr:	
III.水产品来源 Origin of the fishery products/ Kalatoodete päritolu:	
原料原产国 Country of origin of raw materials/ Tooraine päritoluriik:	
加工方式 Processing Type ² / Töötlemise liik ² :	
生产方式 Production Mode/ Tootmisviis:	
养殖 Aquacultured/ Vesiviljelus:	是 Yes/ Jah ☐ 否 No/ Ei ☐
野生捕捞 Wild Caught/ Loodusest püütud:	是 Yes/ Jah ☐ 否 No/ Ei ☐
生产水域性质 Character of productive water area/ Tootliku veeala iseloom:	淡水 Fresh water/ Magevesi ☐ 海水 Sea water/ Merevesi ☐
养殖区域 Aquaculture area/ Vesiviljeluspiirkond:	
捕捞区域 Catch area/ Püügipiirkond:	
IV.企业信息 Information of the establishments³/ Ettevõtete teave³:	
养殖场名称和原料原产国官方批准的注册编号 Aquaculture farm name and registration number approved by Country of origin of raw materials/ Vesiviljelusettevõtte nimi ja registreerimisnumber, mille on heaks kiitnud tooraine päritoluriik:	
捕捞渔船船名、注册编号和船籍 Name of Fishing Vessel, Registration number and Flag of the Vessel/ Kalapüügilaeva nimi, registreerimisnumber ja lipuriik:	

捕捞加工渔船船名、注册编号和船籍 Name of Fishing and Factory Vessel, Registration number and Flag of the Vessel/ <i>Kalapüügi- ja kalatöötlemislaeva nimi, registreerimisnumber ja lipuriik:</i>	
运输渔船船名、注册编号和船籍 Name of Transport Fishing Vessel, Registration number and Flag of the Vessel/ <i>Kalatranspordilaeva nimi, registreerimisnumber ja lipuriik:</i>	
加工厂厂名和注册编号 Name of Processing Plant & Registration number of the Plant/ <i>Töötlemisettevõtte nimi ja registreerimisnumber:</i>	
原料存放独立冷库名称、注册编号和所属国 Name of Independent cold storage for raw materials, Registration number and host country of the Storage/ <i>Tooraine sõltumatu külmhoone nimi, registreerimisnumber ja külmhoone asukohariik:</i>	
成品存放独立冷库名称、注册编号和所属国 Name of Independent cold storage for products, Registration number and host country of the Storage/ <i>Toodete sõltumatu külmhoone nimi, registreerimisnumber ja külmhoone asukohariik:</i>	
V.运输信息 Information of Transport/ <i>Transpordi teave:</i>	
发货人名称及地址 Name and address of Consignor/ <i>Kaubasaatja nimi ja aadress:</i>	
收货人名称及地址 Name and address of Consignee/ <i>Kaubasaaja nimi ja aadress:</i>	
发货地 Place of dispatch production/ <i>Lähtekoht:</i>	
目的地 Place of destination/ <i>Sihtkoht:</i>	
运输工具信息 Means of transport/ <i>Transpordiliik:</i>	
船只名称 Name of Vessel/ <i>Laeva nimi:</i>	
航班号 Flight Number/ <i>Lennu number:</i>	
其他运输工具信息 Other transport means/ <i>Muu transpordiliik:</i>	
集装箱号 Container Number/ <i>Konteineri number:</i>	
封识号 Seal Number/ <i>Plommi number:</i>	
启运日期 Date of departure/ <i>Lähetamise kuupäev:</i>	
VI.健康声明 Health Attestation/ <i>Terviseohutuse teave:</i>	

兹证明: This is to certify that/ <i>Käesolevaga kinnitatakse, et:</i> 1. 该产品在主管当局推荐在华注册的捕捞渔船、运输渔船、捕捞加工渔船、独立冷库和加工企业捕捞、加工、包装、储存和运输。The products are fished, processed, packaged, stored and transported in fishing vessels, transport fishing vessels, fishing and factory vessels, independent cold storages and processing plants, which are registered in China recommended by the Competent Authority/ <i>Tooted on püütud, töödeldud, pakendatud, ladustatud ja transporditud kalapüügilaevadel, kalatranspordilaevadel, kalapüügilaevade ja kalatöötlemislaevade sõltumatutes külmhoonetes ja töötlemisettevõtetes, mis on registreeritud Hiinas ja mida on soovitanud pädev asutus.</i> 2. 该产品在卫生条件下生产、包装、储藏和运输, 并置于主管当局监督之下。The products were produced, packed, stored, and transported under sanitary condition, which were under the supervision of competent authority/ <i>Tooted toodeti, pakendati, ladustati ja transporditi sanitaarsetes tingimustes, mis olid pädeva asutuse järelevalve all.</i> 3. 该产品经主管当局检验检疫, 未发现中国规定的致病微生物、有毒有害物质和异物, 及中国和世界动物卫生组织所列的疫病。The products were inspected and quarantined by competent authority and not found any diseases, pathogenic microorganism, harmful substances and foreign substances regulated in the P.R.China and the diseases listed by China and WOAHi/ <i>Pädev asutus on tooteid kontrollinud ja need karantiini pannud ning ei leidnud Hiina Rahvavabariigis reguleeritud haigusi, patogeenseid mikroorganisme, kahjulikke aineid ega võõraid aineid ning Hiina ja WOAHi loetletud haigusi.</i> 4. 该产品符合兽医卫生要求, 适合人类食用。The products meet veterinary sanitary requirements and are fit for human consumption/ <i>Tooted vastavad veterinaar- ja sanitaarnõuetele ja on inimtoiduks kõlblikud.</i>	
签发地点 Place of Issue/ <i>Väljaandmise koht</i>	签发日期 Date of Issue/ <i>Väljaandmise kuupäev</i>
官方印章 Official Stamp/ <i>Ametlik pitsat</i>	官方兽医签字 Official Veterinary Signature/ <i>Ametliku veterinaarjärelevalve ametniku allkiri</i>
填写说明 Introduction for filling/ <i>Täitmise juhised:</i> 1.生产国是指产品完成最后一道外包装工序的所在国。 Country of production is refer to the country where the last outer packing procedure of the product was completed/ <i>Tootjariik tähendab riiki, kus viidi lõpule toote viimane välispakendisse pakendamise.</i> 2.加工方式是指冰鲜、冷冻、干制、盐渍、熏制、罐装等。Processing Type is refer to Chilled, Frozen, Dried, Salted, Smoked, Canned etc/ <i>Töötlemise tüüp on jahutatud, külmutatud, kuivatatud, soolatud, suitsutatud, konserveeritud jne.</i> 3.输出国主管部门应完整填写从捕捞、加工、包装、存储、运输和出口等全过程中涉及的原料原产国、产品生产国和证书签发国的企业信息, 包括养殖场、捕捞渔船(仅限具有冷冻或冷藏功能的捕捞渔船)、捕捞加工渔船、运输渔船、加工厂和独立冷库的名称和注册编号, 不得遗漏上述任何环节中涉及的企业信息。The competent authority of the exporting country fill in the establishments information of country of origin of raw	

material, country of production and country of certificates involved in the whole process of fishing, processing, packaging, storage, transportation and export, including the names and registration numbers of aquaculture farm, fishing vessels (only for the fishing vessels with freezing or refrigeration function), fishing and factory vessels, transport fishing vessels, processing plants and independent cold storage. The establishments information involved in any of the above links shall not be omitted/ *Ekspordiriigi pädev asutus täidab ettevõtete andmed tooraine päritoluriigi, tootmisriigi ja kogu kalapüügi-, töötlemis-, pakendamis-, ladustamis-, transpordi- ja ekspordiprotsessiga seotud sertifikaatide riigi kohta, sealhulgas vesiviljelusettevõtte, kalapüügilaevade (ainult külmutus- või jahutusfunktsiooniga kalapüügilaevad), kalapüügi- ja kalatöötlemislaevade, kalatranspordilaevade, töötlemisettevõtete ja sõltumatute külmhoonete nimed ja registreerimisnumbrid. Ühegi eespool toodud lingiga seotud ettevõtteid käsitleva teabe väljajätmine ei ole lubatud.*

4. 此证书内容不适用部分以***填充。 If any of the information required is not applicable, then the blank area must be filled with ***/ *Kui nõutav teave ei ole kohaldatav, tuleb tühi koht täita tähisega ***.*